



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2010: The Year of Thanksgiving  
Giving Thanks Always, Preaching Christ Everywhere

Pastor Emeritus: Susan Chou

**Dec. 19, 2010**

# 2851

Praise & Worship  
Pastoral Prayer  
Scripture Reading: Luke 2:1-20  
Special Music: Season of Praise  
Holy Is He  
Sermon by Pr. Gabe  
*Good Tidings of Great Joy*  
Special Music: Holy City  
Baby Dedication  
Offering Prayer  
Announcements  
Doxology & Benediction

Church Information	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org	
Senior Pastor	Tse-Feng Chuang	Chuang@efcoc.org
English Pastor	Gabe Barber	GabeBarber@efcoc.org
Children's Pastor	Will Chen	WillChen@efcoc.org
Education Pastor	George Yen	GeorgeYen@efcoc.org
Caring Pastor	Ruey Lai	RueyLai@efcoc.org
Secretary	Yen Chen	YenChuChen@efcoc.org
Admin. Coordinator	Susanna Kuo	SusannaKuo@efcoc.org
General Assistant	Wen-Ping Shen	

**[ WEEKLY FELLOWSHIP ]**

TOFU (Young Adult)	12/22	Pr. Gabe's House 7:00 pm	Christmas Party
Friday Night Fellowship (Junior High)	12/24	Church 8:00 pm	Christmas Eve Special Service
Friday Night Fellowship (High School)	12/24	Church 8:00 pm	

**[ DAILY DEVOTION ]**

12/20	12/21	12/22	12/23	12/24	12/25	12/26
Isaiah 9: 1-7	Luk 1: 1-25	Luk 1: 26-56	Luk 1: 57-80	Luk 2: 1-20	John 1: 1-18	Luk 2: 21-40

**[ ANNOUNCEMENTS ]**

- **Baby Dedication:** Leo and Sandra will be dedicating their daughter Kara to the Lord this morning. Gabe and Cheri will be dedicating their son Kai.
- **Christmas Eve:** Please join us on December 24th at 8pm in the sanctuary, as we celebrate the birth of our Messiah together. This will be a combined event, and translation will be provided.
- **TOFU Christmas Party:** Our Christmas party has been moved to this coming Wednesday at 7pm at Pastor Gabe and Cheri's home. Please make time to attend this event, and don't forget to bring a wrapped present for our gift exchange! (\$10 limit) Talk to Pastor Gabe if you have any questions.
- **Sunday Service:** Due to a majority of our congregation attending Winter Retreat, there will be no English Service on January 2, 2011. Please attend our Mandarin service. If you need translation, talk to Pastor Gabe or Pastor Will.
- **Young Adults:** We are taking a break from our weekly fellowship for the Christmas season. Regular Wednesday meetings will resume on January 12th.
- **Sermon Archives:** All of our sermons and worship sets are recorded and posted online at www.efcoc.org/english. Feel free to access them anytime.

**[ DAILY DEVOTION QUESTIONS ]**

1. (Isaiah 9:1-7) What hope and expectations do you think the Jewish people had about the Messiah after reading this passage?
2. (Luke 1:1-25) Read Malachi 4:6. What is the global significance of John the Baptist that made this story worthy of being in the Bible?
3. (Luke 1:26-56) How was Mary's response to the angel different than that of Zacharias?
4. (Luke 1:57-80) What did Zacharias learn during his time when he was mute?
5. (Luke 2:1-20) What is the significance of the shepherds coming to the baby Jesus? Why does their response matter?
6. (John 1:1-18) What is the reason that John calls Jesus the Word? What is he saying about Jesus in this passage?
7. (Luke 2:21-40) Why were Simeon and Anna so overjoyed to meet Jesus? What does their story teach us about Him?

**[ CATECHISM ]**

**Q. 133. What is the Lord's Supper?**

A. The eating of bread and drinking of wine in remembrance of the sufferings and death of Christ.

**Q. 134. What does the bread represent?**

A. The body of Christ, broken for our sins.

**Q. 135. What does the wine represent?**

A. The blood of Christ, shed for our salvation.



**柑縣台福基督教會**

12月19日 2010年

台福總會主題: 『感恩年』 [凡事謝恩 各處傳揚]  
柑縣教會主題: [同心建造 為主得人]

榮譽牧師: 周淑慧

# 2851

	主日晨禱會		主日崇拜		主日學	
華語	9:30	大堂	10:00-11:15	大堂	11:30-12:30	大堂
台語	9:30	大堂	10:00-11:15	大堂	11:30-12:30	大堂
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:30-12:00	兒童館

**【主日崇拜程序】**

宣召  
敬拜讚美  
代禱及主禱文  
讀經: 路 2:1-20  
獻詩: 讚美的季節  
聖哉聖哉  
證道: 巴牧師  
「大喜的信息」  
獻詩: 聖城  
獻兒禮  
奉獻禱告  
歡迎與報告  
詩歌回應: 生命聖詩#89 「普世歡騰」  
祝禱

地址	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840				
電話/傳真	TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264				
網址	www.efcoc.org				
主任牧師	莊澤豐	分機 102	祕書	陳燕珠	分機 101
英語牧師	巴牧師	分機 103	行政助理	鄭聖慧	分機 111
兒童傳道	陳威任	分機 113	總務助理	沈文平	
關懷傳道	賴瑞珍	分機 110	詩班指揮	吳顯明	
教育牧師	顏明誠				

**【2010 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

主日學	台華: 暫停	11:30am - 12:30pm	大堂
慕道班	華	11:30am - 12:30pm	Room 208B
初信造就班	華	11:30am - 12:30pm	Room 205
系統神學(續)	台華: 暫停	11:30am - 12:30pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	台華語聯合 Taiwanese, Mandarin		英語 English	兒童 Children
主日學 Sunday School	127		39	24
禮拜 Service	177		70	21
全部禮拜 Total	268			
上週奉獻 Last Week Offering	\$9,171.00		\$2,330.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
		\$200.00		\$100.00
上週奉獻共計 Total	\$11,801.00	該月累計 Monthly Total	\$25,309.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$43,846.15	

**【本週服事同工 / Serving This Week】**

台華英兒聯合 Taiwanese, Mandarin, English, Children Join Service	
招待 Ushers	黃滿輝 黃楊秋
司會 Presider	賴瑞珍
敬拜團 Praise Team	陳威任
鋼琴 Piano	張淑清
值星 On Duty	黃國書
午餐 Lunch	雅歌

**【下週服事同工 / Serving Next Week】**

	台華聯合 Taiwanese, Mandarin	英語 English	兒童 Children
招待 Ushers	黃秀蓮 謝愛玉		
司會 Presider	李英義	Pouger Ann	
證道 Preachers	莊澤豐牧師	Pr. Gabe	Pr. Will

**【教會團契 Fellowship】**

迦勒團契	週三	10:00
姊妹會	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
英語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
瓦器	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00
詩班	週日	13:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
TOFU	巴牧師	每週三	20:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週三	20:00
Cerritos	賴細梅	每週五	19:30
真愛	徐聖耀	隔週六	17:30
Placentia	黃滿輝	隔週六	19:00
清心小組	朱虹	每週六	18:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本主日慶祝聖誕，台華英兒聯合崇拜，並有獻兒禮:Kara(Leo & Sandra Chan 之女)，Kai(Pr. Gabe & Cheri Barber 之子)，求主祝福。今天的主日學教育暫停一次。
3. 本週五 12/24 晚上 8pm 慶祝聖誕晚會〈詩歌演唱/聖誕劇/短講〉，中英雙語進行。會後在戶外有茶點招待交誼，請兄姊們踴躍邀新朋友參加。演出團體 12/23,8pm 正式排練。
4. 明年 1/9 主日有新年度長執及各堂團契/小組新同工就任式，請代禱。
5. 明年 1/15 週六 9~15 時，有「柑縣同工訓練會」，請所有同工，及有心學習事奉的兄姊們，請預留時間踴躍參加。
6. 在聖誕的歡慶裡，教會鼓勵兄姊以禱告或感恩奉獻回應神的愛，數算主恩。也請兄姊們多與家人連繫、傳福音，或關心孤單軟弱，久未來的肢體，邀請餐敘或愛心關懷。
7. 每週三晚上 8 點奮興禱告會有門徒訓練 12/15 ”讚美的方式”，請兄姊及服事同工盡量參加，學習爭戰得勝的禱告。
8. 下主日 12/26 由莊澤豐牧師證道：『奪標之旅~人生使命再思』〈太二 1-12〉

**【團契】**

1. 本週三上午 10 時迦勒團契由顏青毅弟兄分享：「健康需知」，歡迎踴躍參加。

**【特會消息】**

1. 愛能改變一切』大洛杉磯華人迎聖誕慈善晚會，有湯蘭花等藝人演出，今天 3pm 及 7pm 兩場在 PCC / Pasadena City College Sexson Auditorium / 1570 E. Colorado Blvd., Pasadena 91106，歡迎邀友參加。
2. 彌賽亞演唱會 12/19 週日晚七點半在 Concordia University Church 歡迎參加 1530 Concordia West, Irvine, 92612，索票請洽聖慧姊。
3. 北加州慕主先鋒教會江秀琴牧師冬令會 12/23-26；牧者/領袖進深營會元月 3-6，想參加者請參公告欄。

**【關懷】**

1. 為劉富誠、李明聰、蔡藍麗蓉、純如母親、美慧父親、炳奇父親、吳柏川、陳美基、徐湘蕙、王惠珍、家暢父親、游傳續家人等健康代禱。
2. 今年有 36 位青年參加 12/30-1/2 在大熊湖『英文冬令營』，請代禱。

3. 正常基督徒要每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個團契/小組，每天關懷一位兄姊及代禱，每年領一位新人歸主為目標。
4. 請兄姊使用交誼廳福音單張/小冊/雜誌贈親友傳福音。

**【代禱】**

1. 本會 Anaheim Hills/Orange/Yorba Linda 區定明年元月 15 日週六正式成立新家庭小組，請代禱，並鼓勵邀請新朋友參加。
2. 為本會之增長，及推展台華語青年/英文社區/兒童事工等代禱。
3. 為牧師室/長執/關懷區/團契/小組；各堂崇拜/主日學/詩班/敬拜團，拓展社區/青年/青松會等事工都蒙神祝福。
4. 為台灣百姓歸主/美國屬靈復興/兄姊家庭兒女婚姻/加州八號法案。
5. 全球暖化/污染天災/南北韓局勢/回教國家福音/各政府領袖代禱。

**【宣道】**

1. 晏奎文長老 11/29-12/22 赴西非奈/利亞宣教，請代禱。
2. 為總會/神學院/台宣中心/豐盛中心/傳播中心/祈禱園/台福各教會及 2020 年-200 間-20000 人植堂異象代禱。
3. 為本會支援的雲林北港、高雄生命樹、台南台福姊妹教會代禱。
4. 本會籌設「宣道基金」，請奉獻支票抬頭 EFCOC 註明：宣道基金。

**【靜默小品】**

基督是聖經的奧秘

恩典是基督的奧秘

基督與恩典，是世界最大的奧秘

神的話如陽光，聖賢的話如燭光

在大太陽底下，不必加燃燭光。

**【背誦金句】**

「你必將生命的道路指示我。在你面前有滿足的喜樂；在你右手中有永遠的福樂。」〈詩 16:11〉

**【每日讀經進度】** 本月主題：傳報佳音

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
賽 9: 1-7	路 1: 1-25	路 1: 26-56	路 1: 57-80	路 2: 1-20	約 1: 1-18	路 2: 21-40